

English	Slovak
<p>Chlamydia</p> <p>Chlamydia is a bacterial infection and is one of the most common sexually transmitted infections in the UK.</p> <p>How do I get chlamydia?</p> <p>The most common way to get chlamydia is by having unprotected vaginal, anal or oral sex (sex without a condom). Other ways of getting chlamydia include:</p> <ul style="list-style-type: none"> • sharing sex toys that aren't washed or covered with a new condom each time they're used • your genitals coming into contact with your partner's genitals – this means you can get chlamydia from someone even if there is no penetration, orgasm or ejaculation • infected semen or vaginal fluid getting into your eye 	<p>Chlamýdia</p> <p>Chlamýdia je bakteriálna infekcia a je jednou z najbežnejších sexuálne prenosných infekcií vo Veľkej Británii.</p> <p>Ako sa nakazím chlamýdiou?</p> <p>Najbežnejším spôsobom, ako získať chlamýdiu, je nechránený vaginálny, análny alebo orálny sex (sex bez kondómu). Medzi ďalšie spôsoby nakazenia sa chlamýdiou patria:</p> <ul style="list-style-type: none"> • zdieľanie sexuálnych pomôcok, ktoré nie sú umyté alebo zakryté novým kondómom pri každom použití • vaše pohlavné orgány prichádzajú do styku s pohlavnými orgánmi vášho partnera - to znamená, že od niekoho môžete dostať chlamýdiu, aj keď nedôjde k penetrácii, orgazmu alebo ejakulácii

Chlamydia can also be passed by a pregnant woman to her baby.

Symptoms of chlamydia

Most people with chlamydia don't notice any symptoms and don't know they have it.

If you do develop symptoms, you may experience:

- pain when peeing
- unusual discharge from the vagina, penis or rectum (back passage)
- pain in the tummy, bleeding after sex, and bleeding between periods
- pain in the testicles
- red, sticky eyes

Testing for chlamydia

- infikované spermie alebo pošová tekutina, ktoré sa dostanú do oka

Chlamýdiu môže preniesť aj tehotná žena na svoje dieťa.

Príznaky chlamýdie

Väčšina ľudí s chlamýdiami si nevšimne žiadne príznaky a nevie, že ich má.

Ak sa u vás objavia príznaky, môžu sa prejaviť ako:

- bolest' pri močení
- neobvyklý výtok z pošvy, penisu alebo konečníka (zadnice)
- bolest' brucha, krvácanie po sexe a krvácanie medzi menštruačiami
- bolest' v semenníkoch
- červené, lepkavé oči

Testovanie na chlamýdiu

If you think you have chlamydia you should make an appointment with your GP or local sexual health services.

The test for chlamydia is simple, painless and very reliable. It involves sending a sample to a lab for analysis from the area of the body thought to be infected.

In the majority of cases you don't have to be examined by a doctor or nurse and can often collect the sample yourself.

The two main ways the sample can be collected are:

- using a swab – a small cotton bud is gently wiped over the area that might be infected, such as inside the vagina, throat, or inside the anus
- peeing into a container – this should ideally be done at least 1 or 2 hours after you last peed

Online appointment booking

Ak si myslíte, že máte chlamýdiu, mali by ste si urobiť prehliadku u praktického lekára alebo v miestnych službách sexuálneho zdravia.

Test na chlamýdiu je jednoduchý, bezbolestný a veľmi spoľahlivý. Zahŕňa to zaslanie vzorky z oblasti tela, ktoré sa považuje za infikované, do laboratória na analýzu.

Vo väčšine prípadov nemusíte byť vyšetrení lekárom alebo zdravotnou sestrou a často si môžete vzorku odobrať sami.

Dva hlavné spôsoby, ako je možné odobrať vzorku, sú:

- pomocou tampónu - malý vatový tampón sa jemne utrie cez oblasť, ktorá by mohla byť infikovaná, napríklad vo vnútri pošvy, v hrdle alebo vo vnútri konečníka.
- močením do nádoby - ideálne by to malo byť aspoň 1 alebo 2 hodiny po poslednom močení

Liečba chlamýdie

You may be able to book an appointment for an STI test online using the online booking system. This varies for different NHS board areas.

Sexual health services online appointments booking system

Treating chlamydia

Antibiotics will get rid of the chlamydia infection.

You should also avoid having sex until one week after you and your partner(s) have been treated. This includes oral sex and sex using a condom.

If chlamydia is left untreated you, may pass it onto other sexual partners.

Chlamydia can occasionally lead to more serious problems such as pelvic inflammatory disease (PID), when the infection gets into the womb and fallopian tubes. This could lead to problems in the long term, such as infertility and ectopic pregnancy.

Antibiotikami sa zbavíte chlamydiowej infekcie.

Mali by ste sa tiež vyhnúť sexuálnemu styku do jedného týždňa po tom, ako ste vy a váš partner (partneri) boli liečení. Patrí sem orálny sex a sex s kondómom.

Ak chlamýdia nie je liečená, môže sa prenášať na iných sexuálnych partnerov.

Chlamýdia môže zriedkavo viesť k väčším problémom, ako je zápalové ochorenie panvy, keď sa infekcia dostane do maternice a vajíčkovodov. To by mohlo viesť k dlhodobým problémom, ako je neplodnosť a mimomaternicové tehotenstvo.

Infekcia sa môže niekedy rozšíriť do semenníkov a spôsobiť bolest, opuch a zápal.

Vyvarovanie sa prenosu chlamýdie na partnera

Infection can sometimes spread to the testicles causing pain, swelling and inflammation.

Avoiding passing on chlamydia to a partner

You avoid passing on chlamydia to your partner(s) you shouldn't have sex until one week after you and your partner(s) have been treated.

It's good practise to get a sexual health check-up when you change sexual partner.

If you have tested positive for chlamydia, all of your sexual partners in last six months should be offered a test

Reducing the risk of chlamydia

The best way to prevent all sexually transmitted infections is to practice safer sex. This means using a condom for vaginal, anal or oral sex.

Other STI's

Vyvarujte sa prenosu chlamýdie na svojho partnera (partnerov) tým, že sex by ste mali mať až jeden týždeň po tom, ako ste vy a váš partner (partneri) boli liečení.

Osvedčeným postupom je absolvovať kontrolu sexuálneho zdravia pri zmene sexuálneho partnera.

Ak ste mali pozitívny test na chlamýdiu, všetci sexuálny partneri za posledných šesť mesiacov by mali byť testovaní.

Zníženie rizika chlamýdie

Najlepším spôsobom, ako zabrániť všetkým sexuálne prenosným infekciám, je bezpečnejší sex. To znamená používať kondóm na vaginálny, analný alebo orálny sex.

Ostatné pohlavné choroby

Ak ste mali diagnózu chlamýdie, odporúča sa podstúpiť test na všetky pohlavné choroby vrátane:

- kvapavka

If you have been diagnosed with chlamydia it is recommended you have a test for all STI's including:

- gonorrhoea
- syphilis
- HIV

- syphilis
- HIV

For more health information in Slovak go to
www.nhsinform.scot/translations/languages/slovak

Viac informácií v slovenskom jazyku nájdete na
www.nhsinform.scot/translations/languages/slovak